

Studieplan for Spansk, årsstudium (2011–2012)

Fakta om programmet

Studiepoeng: 60

Studiets varighet: 1 år

Undervisningsspråk: Se den enkelte emnebeskrivelse

Stuedsted: Halden, deler av studiet kan tas som nettbasert fjernstudium.

Kontakt

Studieveileder: Tove Sørum

Telefon: +47 696 08 384

E-post: studier@hiof.no

Fakultet for lærerutdanninger og språk

Innholdsfortegnelse

- Hva lærer du?
- Opptak
- Oppbygging og gjennomføring
- Jobb og videre studier
- Studieplanen er godkjent og revidert
- Studiemodell

Hva lærer du?

Grad/tittel ved bestått studium

Studiet kan kombineres med andre fag ved høyskoler og universiteter og inngå som valgfri 60-poengsenhet i Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur eller i en fritt sammensatt bachelorgrad. Se høyskolens [forskrift om krav til bachelorgrad](#) for mer informasjon.

Studiet kan videre inngå i en lærerutdanning, kombinert med nødvendig pedagogisk tilleggsutdanning (f.eks. PPU).

Studiets læringsutbytte

KUNNSKAP:

Studentene har gode kunnskaper om moderne spansk språk, samt om den spanske og latinamerikanske kulturen. De har kunnskaper om og forståelse for historie, samfunnsutvikling og litteratur i de spansktalende områder av verden.

FERDIGHETER:

Studentene har oppnådd nivået "C1" i følge "Det felles europeiske rammeverket for språk". Dvs. de har fått kompetanse i de fem sentrale kommunikative ferdighetene: Lytte- og leseforståelse, muntlig produksjon (tale og samhandling) og skriftlig produksjon.

GENERELL KOMPETANSE:

Studentene har utviklet en generell kompetanse om Spania og de spansktalende land.

Opptak

Opptakskravet er generell studiekompetanse eller realkompetanse.

Det anbefales forkunnskaper tilsvarende spansk nivå II fra videregående skole.

Oppbygging og gjennomføring

Studiets oppbygging og innhold

Studiet består av fire obligatoriske emner, alle med et omfang på 15 studiepoeng.

Studiet starter med emnene *Spansk språk 1* og *Spansk språk, kommunikasjon og kulturkunnskap*. Disse emnene skal gi god kjennskap til og innsikt i det spanske språk, samt spansk og latinamerikansk kultur. Emnene avsluttes med eksamen ved slutten av høstsemesteret.

Deretter følger to emner i vårsemesteret: *Spansk språk 2*, *Spansk og latinamerikansk litteratur, kultur og historie*.

Hovedfokuset i språkdelen av studiet vil ligge på videreutvikling av grammatikkunnskaper og språklige ferdigheter. Grammatiske temaer gjennomgås og bearbeides gjennom ulike innfallsvinkler og oppgaveløsning

I kultur- og historiedelen holdes det forelesninger om spansk og latinamerikansk samtid, moderne og eldre historie. I tillegg til disse vil det bli gitt både muntlige og skriftlige oppgaver. Det legges opp til filmfremvisninger og lesing av artikler, som vil danne grunnlag for diskusjon og refleksjon rundt temaene. Relevante begreper tas i bruk for å belyse forskjellige aspekter ved spansk og latinamerikansk kultur/samfunn.

I litteraturdelen skal studentene lese og analysere spansk og latinamerikansk litteratur i ulike sjangere, både skjønnlitterære, faglige og populærvitenskapelige tekster.

Organisering og læringsformer

Undervisningen foregår hovedsaklig på spansk (se den enkelte emnebeskrivelse).

Studentene skal arbeide selvstendig og delta aktivt på forelesninger og i seminargrupper. Studiets art krever en kontinuerlig og jevn innsats i løpet av studiet. Siden det legges stor vekt på muntlig kompetanse, er det svært viktig at studentene møter opp og bidrar til egen og andres forbedring i målpråket.

Det organiseres et frivillig studieopphold (1 uke) i Ávila i Spania i løpet av høstsemesteret. Studentene anbefales sterkt å delta.

Bruk av bibliotek vil stå sentralt. Biblioteket legger til rette for øking av studentenes informasjonskompetanse, det vil si deres evne til innhenting av relevant informasjon og kildekritikk. I tillegg til personlig service tilbyr biblioteket kurs i informasjonssøk og kildevurdering. Det tilbys også undervisning i referanseteknikk.

Bruk av IKT som verktøy inngår i alle emner.
Elektronisk læringsplattform brukes aktivt i alle emner.

Internasjonalisering

Studiet er internasjonalt orientert ved fokus på andre kulturer og interkulturell kompetanse, samt bruk av internasjonal litteratur. Det kan legges til rette for et studieopphold i utlandet i studiets 2. semester for studenter som er tatt opp på bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Ta kontakt med internasjonal koordinator eller internasjonalt kontor for informasjon vedrørende utveksling.

Evaluering av studiet

For å kunne tilby en aktuell og relevant utdanning av god kvalitet er høgskolen avhengig av studentenes tilbakemeldinger og deres aktive deltakelse i evaluering av studiene.
Dette studieprogrammet blir jevnlig evaluert for å sikre og utvikle kvaliteten i programmet:

HiØs studiekvalitetsutvalg gjennomfører årlig en evaluering av studiekvaliteten ved et utvalg av høgskolens studieprogrammer (kalt EVA2).
Det enkelte fagmiljø har ansvar å etablere faste og allment kjente evalueringsrutiner på emnenivå (kalt EVA3). Se emnebeskrivelser for detaljer.

Tilbakemelding underveis

Tilbakemelding underveis gis blant annet gjennom vurdering av arbeidskrav.

Vurdering

Studiet har eksamen i slutten av hvert semester. Det benyttes både muntlige og skriftlige eksamensformer.

Se den enkelte emnebeskrivelsen for mer informasjon.
Det benyttes bokstavkarakterer A til F, hvor A er beste og E er den dårligste beståtte karakter. F er ikke bestått.

I emner der vurderingen består av flere elementer og det settes en samlet helhetlig karakter, må kandidaten ved ikke bestått eksamen ta alle deler på nytt.
Det vises også til HiØs forskrifter og reglementer for eksamen.

Litteratur

Litteraturlister som er publisert for emner frem i tid kan bli oppdatert foran hvert semester. Oppdatert litteraturliste vil være tilgjengelig i emnebeskrivelsene ved semesterstart.

Jobb og videre studier

Studiet kan inngå i bachelorgraden i samfunn, språk og kultur. Sammen med praktisk-pedagogisk utdanning kvalifiserer studiet for arbeid som spansk lærer i skoleverket.

Spansk er dessuten et viktig fag innenfor reise- og næringsliv. Latin-Amerika er et område av verden som er av voksende økonomisk betydning for Norge, særlig innen fiske- og petroleumsindustrien.

Studieplanen er godkjent og revidert

Studieplanen er godkjent

Konstituert dekan Theo Schewe, 20. mai 2009

Studieplanen er revidert

Studieleder Sverre Vesterhus 11.04.2011

Studieplanen gjelder for

Studieplanen gjelder for perioden 2011-2012

Studiemodell

Denne studiemodellen har en ny utforming. [Fortell oss hva du synes om den](#)

Høst 2011

Spansk - obligatoriske emner

SSP10010 Spansk språk 1	15 stp
SSP10111 Spansk språk, kommunikasjon og kulturkunnskap	15 stp

Vår 2012

Spansk - obligatoriske emner

SSP10310 Spansk språk 2	15 stp
SSP10410 Spansk og latinamerikansk litteratur, kultur og historie	15 stp

SSP10010 Spansk språk 1 (Høst 2011)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden. Emnet kan også tas som nettbasert fjernstudium.

Emneansvarlig: Berit Grønn

Undervisningsspråk: Spansk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i årsstudiet i spansk.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Valgfritt emne i bachelorstudiet i internasjonal kommunikasjon.

Undervisningssemester

Spansk årsstudium: 1. semester (høst).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 1., 3. evt. 5. semester (høst).

Bachelorstudiet i internasjonal kommunikasjon: 5. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Etter fullført emne behersker studentene grunnleggende språkstrukturer og kommuniserer godt i en spansktalende kontekst, både muntlig og skriftlig.

De har utviklet egne språklige ferdigheter og kunnskaper om språk og språklæring og kjenner til kommunikasjonsmåter, kultur og mentalitet i målspråkområdet.

Innhold

Studentene arbeider systematisk med de fem språklige ferdighetene (lese, lytte, skrive, muntlig produksjon og samhandling). De skal lære og kunne forklare grammatiske regler og sentrale trekk ved språket.

Studentene forbedrer evnen til å forstå og uttrykke seg på spansk, både muntlig og skriftlig. De utvikler sine kunnskaper og ferdigheter i språkbruk og -analyse (fonetikk, morfologi og enkel syntaks).

Undervisnings- og læringsformer

Det legges opp til forelesninger og seminargrupper der studentene forventes å være aktive i diskusjoner av fagstoffet og i utviklingen av egen og andres språklige ferdigheter og innsikt.

I seminargruppene vil det bli mye muntlig trening samt små gruppearbeider og oppgaveløsning.

Undervisningsspråk vil hovedsaklig være spansk.

Høsten 2011 vil det bli igangsatt et pilotprosjekt i samarbeid med Høgskolen i Vestfold der emnets innhold vil være tilgjengelig på digital læringsplattform og gjennom videokonferanser for fjernstudenter.

Selvstudium er en viktig del av studentenes arbeid, og det forutsettes derfor at studentene på egen hånd tilegner seg en stor del av det lære- og arbeidsstoffet som hører med i emnet. Det forventes bl.a. at studentene selv danner kollokviegrupper, at de arbeider selvstendig med autentiske tekster, for eksempel leser spanskspråklige aviser og ser spanskspråklige programmer på tv eller Internett.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

To skriftlige oppgaver skal leveres til fastsatte frister.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Fire timers skriftlig eksamen.

Tillatt hjelpemiddel: spansk-spansk ordbok.

Karakterskala A - F.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- Midtsemesterevaluering/underveisevaluering og sluttevaluering

Resultatene behandles av/i:

- Lærergroupe

- Studieleder

- Lokalt studiekvalitetsutvalg

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 11. april 2011. Det tas forbehold om endringer før studiestart.

Concha Moreno, Carmen Hernández, Clara Miki Kondo (2010) *Gramática: Nivel Medio B1/B2*, Anaya, Madrid.

Leonardo Gómez Torrego (siste utg.) *Gramática didáctica del español*, Editorial SM, Madrid.

Leonardo Gómez Torrego (2007) *Análisis sintáctico*, Ediciones SM, Madrid.

Anbefalt tillegglitteratur

Chiquito, Ana Beatriz (2009) *Spansk Referansegrammatikk*, Fagbokforlaget, Bergen.

Kari Soriano Salkjelsvik & Petr Pitloun (2007) *Gyldendal spanske lommegrammatikk*, Gyldendal, Oslo.

John Butt & Carmen Benjamin (2004) *A New Reference Grammar of Modern Spanish*, Hodder Education, London.

SSP10111 Spansk språk, kommunikasjon og kulturkunnskap (Høst 2011)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Studiested: Halden.

Emneansvarlig: Wladimir Chavez

Undervisningsspråk: Spansk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk årsstudium.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

1. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Etter fullført emne har studentene tilegnet seg gode muntlige og skriftlige ferdigheter i spansk. De har tilegnet seg kunnskap om aktuelle temaer og ulike kulturelle uttrykk i Spania og Latin-Amerika. De er i stand til å føre samtaler om temaer som gjennomgås. Videre kan de gjøre rede for og reflektere over innholdet i tekster om omhandler temaer man har tatt for seg i løpet av emnet.

Innhold

Det legges opp til gruppeundervisning hvor samtalen står i sentrum.

Studentene skal gjennom emnet lese tilpassede bøker, og mye av samtalene vil dreie seg om temaer knyttet til disse. Det forutsettes at studentene deltar aktivt i undervisningen.

Undervisnings- og læringsformer

Gruppeundervisning med vekt på muntlig deltakelse fra studentene.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

- Minimum 80% deltakelse i undervisningen er en forutsetning for å kunne avlegge eksamen. Studenter som ikke har anledning til å oppfylle kravet om obligatorisk tilstedeværelse må sende begrunnet søknad om fritak.
- I tillegg må en obligatorisk muntlig presentasjon (10-15 minutter) og en skriftlig oppgave være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Muntlig eksamen (ca. 30 minutter). Karakterskala A-F. Ingen hjelpemidler tillatt.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- Midtsemesterevaluering/underveisevaluering sluttevaluering

Resultatene behandles av/i:

- Lærerguppe
- Studieleder
- Lokalt studiekvalitetsutvalg

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 9. juni 2011.

Alt materiell som blir formidlet i undervisningen og på emnets hjemmeside er å regne som pensum.

SSP10310 Spansk språk 2 (Vår 2012)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Studiested: Halden.

Emneansvarlig: Berit Grønn

Undervisningsspråk: Se pkt. Organisering og læringsformer

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk årsstudium

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

2. semester (vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Etter fullført emne behersker studentene språkstrukturer i moderne spansk med tilhørende grammatisk terminologi.

De uttrykker seg med god flyt og har et godt utviklet ordforråd som de tilpasser ulike kommunikasjonssituasjoner, både skriftlig og muntlig.

De har kjennskap til og kan forklare sentrale emner innenfor grammatikk, og de behersker setningsanalyse. De kan løse oversettelsesoppgaver og kan reflektere over egen læringsprosess og fagets innhold.

Innhold

Studentene videreutvikler de fem språklige ferdighetene (lese, lytte, skrive, muntlig produksjon og samhandling). Hovedvekten legges på kjennskap til spansk grammatikk, både normativ og deskriptiv, og setningsanalyse. Sentrale grammatiske temaer i moderne spansk gjennomgås og det arbeides med disse på forskjellige måter. Emnet fokuserer også på oversettelse.

Undervisnings- og læringsformer

Det legges opp til forelesninger der studentene forventes å være aktive i diskusjoner av fagstoffet og i utviklingen av egen og andres språklige ferdigheter og innsikt. Studentene vil få en rekke oppgaver å løse underveis i studiet, bl.a. setningsanalyse, oversettelse og videreformidling av innholdet i tekster i ulike sjangere. Studentene vil også bli trent i å kommentere språket i praktisk bruk.

Høsten 2011 vil det bli igangsatt et pilotprosjekt i samarbeid med Høgskolen i Vestfold der emnets innhold vil være tilgjengelig på digital læringsplattform og gjennom videokonferanser for fjernstudenter.

Selvstudium er en viktig del av studentenes arbeid, og det forutsettes derfor at studentene på egen hånd tilegner seg en stor del av det lære- og arbeidsstoffet som hører med i emnet. Det forventes bl.a. at studentene selv danner kollokviegrupper, at de arbeider selvstendig med autentiske tekster, for eksempel leser spanskspråklige aviser og ser spanskspråklige programmer på tv eller Internett.

Undervisningsspråk er hovedsaklig spansk.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Toskriftlige innleveringer til fastsatte frister.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Skriftlig eksamen, 5 timer. Karakterskala A - F.

Tillatt hjelpemiddel: spansk-spansk ordbok.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- Midtsemesterevaluering/undervisevaluering sluttevaluering

Resultatene behandles av/i:

- Lærergruppe
- Studieleder
- Lokalt studiekvalitetsutvalg

Litteratur

Litteraturlista er sist oppdatert 11. april 2011. Det tas forbehold om endringer før 1.12.2011.

Leonardo Gómez Torrego (siste utg.) *Gramática didáctica del español*, Editorial SM, Madrid.

Leonardo Gómez Torrego (2007) *Análisis sintáctico*, Ediciones SM, Madrid.

Åse Johnsen og Maximino J. Ruiz Rufino (2010) *Spansk i kontekst. Fra tekst til teori*, Fagbokforlaget, Bergen (utvalgte tekster).

Anbefalt tilleggslitteratur:

Maximino J. Ruiz Rufino: *Spansk språkkunnskap - Sintaxis didáctica del español*, Unipub.

Chiquito, Ana Beatriz (2009) *Spansk referansegrammatikk*, Fagbokforlaget, Bergen.

Aquilino Sánchez Pérez og Ramón Sarmiento *Gramática básica del español*, Editorial SGEL.

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 26. okt. 2021 02:53:58

SSP10410 Spansk og latinamerikansk litteratur, kultur og historie (Vår 2012)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Studiested: Halden

Emneansvarlig: Wladimir Chavez

Undervisningsspråk: Spansk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i spansk årsstudium.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

2. semester (vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Etter fullført emne skal studentene være kjent med nyere spansk og latinamerikansk litteratur, musikk og film. De er fortrolig med enkle metoder for litterær analyse og kan sette tekstene inn i en kulturell, historisk og sosial kontekst. De vet hvordan man kan nyttiggjøre seg ulike tekster i egen undervisning.

Studentene kjenner til enkelte viktige historiske hendelser i den spanskspråklige verden og har en forståelse for hvordan de moderne spanske og latinamerikanske samfunnene fungerer. De vet dessuten hvordan det kulturelle aspektet kan formidles til elever i grunn- og videregående skole som en del av spanskundervisningen.

Innhold

Gjennom emnet skal studentene lese, og til en viss grad, analysere moderne spanske og latinamerikanske litterære tekster. Disse tekstene er hentet både fra det som vanligvis regnes som skjønnlitterære sjangre, og fra sakprosa, musikk, film, internettblogger og/eller andre populære sjangre.

Det gis dessuten en innføring i enkelte sentrale emner fra spansk og latinamerikansk historie, men hovedvekten ligger på de moderne spanskspråklige samfunnene.

Undervisnings- og læringsformer

I litteraturdelen gjennomgås tekster som studentene har lest på forhånd, man ser på film og hører på musikk, med påfølgende diskusjoner i plenum. Det legges opp til aktiv studentdeltakelse.

Temaene i kulturkunnskap presenteres delvis som forelesninger og delvis som innlegg fra studentene med påfølgende diskusjoner. Videre vil det bli vist en del filmer knyttet til de aktuelle temaene, og sammen med relevant litteratur vil dette danne grunnlag for diskusjoner omkring fortidens og dagens spanske og latinamerikanske samfunn. Det legges stor vekt på studentdeltakelse i undervisningen.

Undervisningsspråk vil være norsk og spansk.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

- En kort skriftlig innlevering.

Arbeidskravet må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Skriftlig eksamen, 5 timer. Karakterskala A - F.

Tillatt hjelpemiddel: norsk-spansk og spansk-norsk ordbok.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- Midtsemesterevaluering/underveisevaluering og sluttevaluering

Resultatene behandles av/i:

- Lærerguppe
- Studieleder
- Lokalt studiekvalitetsutvalg

Litteratur

Litteraturlista er sist oppdatert våren 2011. Det tas forbehold om endringer innen 1.12.2011.

Kompendium, HiØ, 2009.

Historie og kulturkunnskap:

KOMPENDIUM; HiØ, 2009.

Anbefalt Litteratur:

-Álvarez-Solar, María y Elisabeth Fonseca (eds.) *Sociedad y cultura en América Latina*. Bergen: Fagbokforl. 2006.

-Cristina López Moreno: *España contemporánea*, Sociedad General Española de Librería S.A., Alcobendas, 2005, ISBN: 84-9778-186-4

-María Ángeles Albert y Francisco Ardanaz: *Hispanoamérica ayer y hoy*, Sociedad General Española de Librería S.A., Alcobendas, 2002, ISBN: 84-7143-831-3

Sist hentet fra Felles Studentssystem (FS) 26. okt. 2021 02:53:58